

CRIDA DE BESIERS

1- Aquí siam venguts de totes los caires dau pais d'òc.

Venèm de Lemosin e d'Auverna, venèm de Droma e d'Ardescha, de las Aups e de las valadas d'Italia. Venèm de Gasconha e de Peiregòrd, de Tolosa e de la Val d'Aran. Venèm de Lengadòc, e venèm de Provença, d'Arle a Niça. Aquí l'i a tanben de mond de Paris, car París es, a son biais, una vila occitana.

E per nos sosténer, aculhem d'amics de Catalonha, de Bretanha, de Corsega...

Aquí l'i a de manuaus e d'intellectuaus, coma dison, de foncionaris e de comerçants, de joves e de retirats, d'òmes e de fremas. N'i a entre n'autres que son conoissuts, d'autres qu'o son pas (o pas encara).

Siam part de la societat que viu e trabalha dins tot lo pais d'òc.

Siam per votar dins un pauc mai d'un mes, mas votarem pas totes parier. L'i a aquí de militants de tots los partits republicans, de totes los sindicats. L'i a aquí de mond qu'an una religion, d'autres que n'an ges.

D'unes siam naissuts aici, en pais d'òc, e l'i avèm sempre viscut. D'autres nos a chalgut partir nos ganhar la vita en quauque luec mai. E puèi d'autres mai siam pas naissuts aici, l'i aviam pas ges de familha avans de nos establir, de plantar bordon aici, en pais d'òc, e de descobrir çò qu'es aqueu pais.

Òc, siam tot aquò, e es pas chasque jorn qu'una mescla ansin se pòt observar dins una manifestacion, a Besiers o alhors.

2- De qué nos a aduchs aici ?

Avèm una causa en comun : l'estachament a una lenga, la lenga occitana, la lenga d'òc.

N'i a entre n'autres que la parlan ben, d'autres que la parlan un pauc mens ben, d'autres mai qu'aimarian de la parlar mielhs o de la parlar, tot cort. N'i a que la sabon lieger mas l'auson pas parlar, d'autres que la parlan e l'auson pas lieger, encara mens l'escriure. D'unes l'avèm sempre parlaa, d'autres nos a chalgut l'aprèner, e es pas totjorn estat aisiat. N'i a aici que la parlan pas mas que se sovenon que lors parents la parlavan. N'i a que la parlan pas, mas lors enfants la parlan. Los que la parlam, la parlam chascun a nòstra mòda, coma dison ailai, dins las valadas de Piemont. En Provença la parlam pas coma en Gasconha, en Lemosin coma dins las Aups. Mas tot comptat rebutat, quand nos parlam es ben la mema lenga qu'avèm, dins la varietat de sos accents e de sos mots. Chàmbia de vilatge en vilatge, nos dison, e tant se pòt. Empacha pas que de vilatge en vilatge, es la mema. Los que l'escrivèm, l'escrivèm pas parier ; mas es la mema.

N'i a aquí que se rescontran dins d'associacions : las qu'an organizat la manifestacion, d'autres que la sostenon, d'autres mai siam dins ges d'associacion. Mas avèm una causa en comun : totes pensam que la vita d'aquesta lenga es una causa importanta, que vau d'estre apraa. E sabèm que siam de mai en mai nombroses a o pensar, sabèm que n'i a d'autres que son pas aici mas qu'aurian aimat de l'i estre.

3- Mas se siam aici, es que pensam que tot dins aquest pais es pas fach per aparar e desvolopar nòstra lenga.

- Constatam que dingu'aüra **França fa pas la plaça que s'amerita a una lenga qu'es la de ciutadans franceses** egaus a totes los autres. Car n'autres sabèm dire, dins nòstra lenga, « Libertat, Egalitat, Fraternitat ».

- Constatam qu'aquò es la **resulta de sègles de mesprètz**, de la conviccion en aquò d'unes bons esperits que tot aquò èra que *patois* de paures, qu'aviá pas ren a dire en degun.

E siam venguts per dire qu'es temps qu'aquò s'arreste.

- Constatam que la **plaça de nòstra lenga dins l'escòla** es sens proporcion amb la demanda que se manifèsta, quand se pòt manifestar.

- Constatam que **los medias** li fan una plaça mai que reducha, que sieie per d'emissions pròpias, en lenga, o sota la forma de la preséncia de la lenga dins d'emissions generalas : entre totas las musicas e las chançons, bonas o mens bonas que passan sus las antenas, a la ràdio, a la television, quant de percentatge per nòstra musica, nòstras chançons ?

- Constatam doncas que la poblacion de nòstras regions, coma las de l'ensem de França auvon pas jamai, normalament, parlar de las produccions culturalas nòstras. Sabon quitament pas, de còps, qu'existís una lenga e una cultura d'òc. Quand o sabon, tot es fach per que se pensen qu'es un afar de folclòr despassat, qu'a pas ren a dire als òmes e a las fremas d'encuèi. Siam venguts aici per dire qu'es una injustícia, e dau ponch de vista de la cultura en França, es un degalhatge, un apauriment de la riquesa culturala de nòstre país, una abséncia de respect per de ciutadans d'aqueu pais que se ditz lo dels dreches de l'òme.

3- Segur, sabèm, e lor disèm grandmercés, que d'unas collectivitats o an comprés e començan d'agir, a lor mesura, per qu'aquò chàmbie. De vilas, de departiments ajuan, de regions, coma Aquitania, Lengadòc-Rosselhon, Miegjorn Pireneus, Lemosin, an mes en plaça d'estructuras e un budget per la lenga. E aquò es ben. Mas la lenga passa los confins dels departaments e de las regions ; e mai passa los de França, per se retrobar, lenga d'Euròpa, en

Espanha e en Italia. Aüra chau doncas que regions, departaments, comunas de tot lo territòri de nòstra lenga unissen lors fòrças per menar una politica per aquesta lenga qu'an en partatge.

Mas eissubliem pas que l'Estat chau tanben que bute a la ròda. Siam venguts aici per aquò dire.

4- Nòstras revendicacions son pas de natura politica ; demandam justícia, pas repentença. Mas demandam d'estre auvits. Demandam :

- un servici public de **ràdio e de television en lenga d'òc**. Demandam una ajuda especifica per los operators privats e associatius que entre radio, premsa escricha e television trabalhan per la lenga.
- demandam un **sosten a la creacion**, aquí tanben amb una politica especifica per l'edicion, lo teatre; l'espetacle viu en generau, lo cinema, la musica. Demandam los mejans que permetràn la circulacion del'informacion sus aquelas creacions.
- demandam que chascun posche chausir, s'o desira, un **ensenhament** sota una forma o l'autra : un ensenhament en occitan, bilingue a paritiat orària o en immersion, un ensenhament de la lenga e dela cultura, de l'istòria dels païses d'oc, un ensenhament especific de la lenga d'òc per los adultes. Demandam que tot aquò sieie desvelopat e d'un biais concertat, per fin de permetre una vertadera ofèrta de lenga d'òc pertot.
- demandam la **preséncia de la lenga dins la vida publica**, a través per exemple lo respect de la toponimia occitana e la mesa en plaça d'una senhalizacion bilingua. Demandam que s'encoratje l'utilizacion de la lenga d'òc dins los luècs publics e la vita sociala.

5- Tot aquò, que deu permetre a una lenga de viure e a totes los qu'o desiran de l'utilizar es pas la satisfaccion ponctuala concedaa a la demanda de non se sap quint lobby entre tantos autres.

Cò qu'es en juec

- es lo **respiech** que s'ameritan nòstra lenga e nòstra cultura.
- es la possibilitat per totes los estajants de nòstras regions, que ne sieien originaris o non, de s'enrichir de la **conoissença de la paraula de las nòstras regions**.
- es la **possibilitat per los que vivon pas encò nòstre de saber que nòstra cultura exista** : pas solament los originaris d'aicí qu'an partit alhors, mas totes los autres, Franceses que degun lor a pas dich que la cultura francesa, èra nosautres tanben.
- E doncas, en brèu, çò qu'es en juec, es la **capacitat de la societat francesa a viure tranquilament la diversitat que revendica a l'eschala internacionala**, e qu'a tant de dificultats a reconoisser en aquò sieu.
- es la **liberacion de las capacitats creativas de nòstras regions d'òc**, que vòlon pus estre províncias.

6- De Besiers estant, es doncas a l'ensem de la societat francesa que nos adreiçam :

La vita de la lenga nòstra es pas l'afar solament dels especialistas e dels convençuts, es pas un particularisme estrech. S'aquesta lenga nos concernís n'autres directament, pensam tanben qu'a de causas a dire als autres, en França e dins lo monde entier.

E per començar, es a l'ensem de los qu'en França son atentius a la cultura dins tota sa diversitat que prepausam de descobrir çò que siam, e çò que son nòstra lenga e nòstra cultura.

Mas uèi, es mai que mai als candidats a las presidencials e a las eleccions legislativas venentas que mandam nòstra crida, per que prenguen enfin en compte nòstras revendicacions.

Perqué totes los que siam aquí, siam pas venguts per un darrier *baroud*, o per un enterrament, mas per celebrar la possibilitat d'una renaissença. Avèm de vam, perque siam dins una dinamica que vòl donar un avenir a la lenga e a la cultura d'òc, perque es nòstre drech.

Anam partir de Besièrs, mas vòl pas dire que tot s'arresta. En tornant au nòstre, tendrem d'a ment çò que se passarè, e menarem, amb las nòstras associacions, las accions necitas per capitar.

Laissarem pas tombar !

Anem Òc per la lenga occitana! Anem òc per la lenga !

APPEL DE BEZIERS.

1- Nous sommes venus ici de tous les coins du pays d'oc.

Nous venons du Limousin, e d'Auvergne, nous venons de Drôme et d'Ardèche, des Alpes et des vallées d'Italie. Nous venons de Gascogne et du Périgord. Et il y a ici également des gens de Paris, car Paris est, à sa façon, une ville occitane. Et pour nous soutenir nous accueillons des amis de Catalogne, de Bretagne, de Corse...

Ici, il y a des manuels et des intellectuels, comme on dit, des fonctionnaires et des commerçants, des jeunes et des retraités, des hommes et des femmes.

Certains d'entre nous sont connus, d'autres ne le sont pas, ou pas encore. Nous faisons partie de la société qui vit et travaille dans tout le pays d'oc.

Nous allons voter dans un peu plus d'un mois, mais nous ne voterons pas tous la même chose. Il y a ici des militants de tous les partis républicains, de tous les syndicats. Il y a ici des gens qui ont une religion, d'autres qui n'en ont pas.

Certains d'entre nous sont nés ici, en pays d'oc, et y ont toujours vécu. D'autres ont dû partir gagner leur vie ailleurs. Et puis il y en a d'autres qui ne sont pas nés ici, qui n'y avaient pas de liens familiaux avant de s'y établir, de se créer des racines ici, en pays d'oc, et de découvrir ce qu'est ce pays.

Oui, c'est tout cela que nous sommes, et ce n'est pas tous les jours qu'on peut observer un tel mélange dans une manifestation, à Béziers ou ailleurs.

2- Ce qui nous a amenés ici ? Nous avons une chose en commun : l'attachement à une langue, la langue occitane, la langue d'oc.

Certains parmi nous la parlent bien, d'autres la parlent un peu moins bien, d'autres encore aimeraient la parler mieux, ou la parler, tout court. Certains savent la lire mais n'osent pas la parler, d'autres la parlent et n'osent pas la lire, encore moins l'écrire. Certains d'entre nous l'ont toujours parlée, d'autres ont dû l'apprendre, et ça n'a pas toujours été facile. Certains ici ne la parlent pas mais se souviennent que leurs parents la parlaient. D'autres ne la parlent pas, mais leurs enfants la parlent. Ceux d'entre nous qui la parlons, nous la parlons chacun à notre manière, à « nòstra mòda », comme on dit dans les vallées du Piémont d'oc. On ne la parle pas de la même façon en Provence et en Gascogne, en Limousin et dans les Alpes. Ce qui n'empêche pas que quand nous nous parlons, c'est bien la même langue que nous entendons, dans la diversité de ses accents et de ses mots. Elle change de village en village, nous dit-on, et c'est possible. Il n'empêche que de village en village, c'est la même. Ceux qui l'écrivent ne l'écrivent pas de la même façon ; mais c'est la même.

Il y en a qui se rencontrent dans des associations, celles qui ont organisé cette manifestation, d'autres qui la soutiennent ; et il y en a des gens ici qui ne sont dans aucune association. Mais nous avons une chose en commun : nous pensons tous que la vie de cette langue est une chose importante, qui vaut d'être défendue.

Et nous savons que nous sommes de plus en plus nombreux à le penser, nous savons qu'il y en a d'autres qui ne sont pas ici mais qui auraient aimé y être.

3- Mais si nous sommes ici, c'est que nous pensons que dans ce pays tout n'est pas fait pour défendre et développer notre langue.

- - Nous constatons que jusqu'ici la **France ne nous fait pas la place que mérite une langue qui est celle de citoyens français égaux à tous les autres**. Car nous savons dire, dans notre langue, « Liberté, Egalité, Fraternité ».
- - Nous constatons que c'est le résultat de siècles de **mépris**, de la conviction chez certains bons esprits que tout cela n'est rien d'autre que *patois* de pauvres, qui ne peuvent rien dire à qui que ce soit. Et nous sommes venus dire qu'il est temps que cela cesse.
- - Nous constatons que la place de **notre** langue à **l'école** est sans proportion avec la demande qui se manifeste, quand on la laisse se manifester.
- - Nous constatons que les **médias** lui font une place plus que réduite, que cela soit pour des émissions spécifiques, en langue, ou sous la forme de la présence de la langue dans des émissions générales : parmi toutes les musiques et les chansons, bonnes ou moins bonnes, qui passent sur les antennes, à la radio, à la télévision, quel pourcentage pour notre musique, nos chansons ?
- - Nous constatons donc que **les populations de nos régions, comme celles de l'ensemble de la France, n'entendent jamais, normalement, parler de nos productions culturelles. Elles ne savent même pas, parfois, qu'il existe une langue et une culture d'oc**. Quand elles le savent, tout est fait pour qu'elles pensent que c'est juste affaire de folklore dépassé, qui n'a rien à dire aux hommes et aux femmes d'aujourd'hui. Nous sommes venus ici pour dire que c'est une injustice, et, du point de vue de la culture en France, un gaspillage, un apauvrissement de la richesse culturelle de notre pays, une absence de respect pour des citoyens de ce pays qui se dit celui des droits de l'homme.

4- Certes, nous savons, et nous les en remercions, que certaines collectivités ont compris cela, et commencent à agir, à leur mesure,, pour que cela change. Des villes, des départements donnent leur aide, des régions, comme Aquitaine, Languedoc-Roussillon, Midi Pyrénées, Limousin, ont mis en place des structures et un budget pour la langue. Et c'est bien. Mais la langue passe les frontières des départements et des régions. Elle franchit même celles de la France, pour se retrouver, langue d'Europe, en Espagne et en Italie. Il faut donc maintenant que régions, départements, communes, unissent leurs forces pour mener une politique pour cette langue qu'elles ont en partage. **Mais n'oublions pas que l'Etat doit aussi pousser à la roue.** Nous sommes venus ici pour le dire. Nos revendications ne sont pas de nature politicienne ; nous demandons justice, pas repentance. Mais nous demandons à être entendus.

Nous demandons :

- - **un service public de radio et de télévision en langue d'oc** et une aide spécifique pour les opérateurs privés et associatifs qui, entre radio, presse écrite et télévision travaillent pour la langue.
- - **un soutien à la création**, là encore avec une politique spécifique pour l'édition, le théâtre, le spectacle vivant en général, le cinéma, la musique. Nous demandons les moyens qui permettront la circulation de l'information sur ces créations.
- - **que chacun puisse choisir, s'il le souhaite, un enseignement sous une forme ou sous une autre**, un enseignement en occitan, bilingue à parité horaire ou par immersion. Nous demandons un enseignement de la langue et de la culture, de l'histoire des pays d'oc, un enseignement spécifique de la langue d'oc pour les adultes. Nous demandons que tout cela soit développé, d'une façon concertée, afin de permettre une véritable offre de langue d'oc partout.
- - **la présence de la langue dans la vie publique**, à travers par exemple le respect de la toponymie occitane et la mise en place d'une signalisation bilingue. -Nous demandons que soit encouragée l'utilisation de la langue d'oc dans les lieux publics et la vie sociale.

5- Tout ceci, qui doit permettre à une langue de vivre et à tous ceux qui le souhaitent de l'utiliser n'est pas la satisfaction ponctuelle concédée à la demande d'on ne sait quel lobby parmi tant d'autres.

L'enjeu, c'est :

- - le **respect** que méritent notre langue et notre culture.
- - la possibilité pour **tous les habitants de nos régions, qu'ils en soient ou non originaires, de s'enrichir de la connaissance de la parole de nos régions.**
- - la possibilité **pour ceux qui ne vivent pas chez nous de savoir que notre culture existe** : pas seulement ceux d'ici qui sont partis ailleurs, mais tous les autres, Français à qui personne n'a dit que la culture française, c'est nous, aussi.

Bref, ce qui est en jeu, **c'est la capacité de la société française à vivre tranquillement la diversité qu'elle revendique à l'échelle internationale, et qu'elle a tant de mal à reconnaître chez elle.**

C'est la libération des capacités créatives de nos régions d'oc, qui ne veulent plus être « provinces ».

5- De Béziers où nous sommes, c'est donc à l'ensemble de la société française que nous nous adressons.

La vie de notre langue ce n'est pas l'affaire des seuls spécialistes et des convaincus, ce n'est pas un particularisme étroit. Si cette langue nous concerne directement, nous pensons aussi qu'elle a des choses à dire aux autres, en France et dans le monde entier.

Et pour commencer, **c'est à l'ensemble de ceux qui en France sont attentifs à la culture dans toute sa diversité** que nous proposons de découvrir ce que nous sommes, et ce que sont notre langue et notre culture.

Mais aujourd'hui c'est surtout aux candidats aux présidentielles et aux élections législatives prochaines que nous adressons notre appel, pour qu'ils prennent enfin en compte nos revendications.

Parce que tous ceux qui sont ici ne sont pas venus pour un dernier baroud ou pour un enterrement, mais pour célébrer la possibilité d'une renaissance.

Nous avons de l'enthousiasme, parce que nous sommes dans une dynamique qui veut donner un avenir à la langue et à la culture d'oc, parce que c'est notre droit. Nous allons partir de Béziers, mais cela ne veut pas dire que tout s'arrête. En rentrant chez nous, nous serons attentifs à ce qui se passera, et nous mènerons, avec nos associations, les actions nécessaires pour réussir.

Nous ne laisserons pas tomber !

Anem Òc per la lenga occitana! Anem òc per la lenga !